

西貢滘西洲公眾高爾夫球場擬建擴建工程  
根據香港法例第 499 章  
<環境影響評估條例>  
制定的工程項目簡介

博威工程顧問有限公司  
香港新界沙田白鶴汀街  
新城市商業大廈 11 樓

香港賽馬會  
香港跑馬地體育路 1 號

2000 年 12 月

# 目錄

<b>1. 基本資料</b> .....	<b>1</b>
1.1 工程項目名稱.....	1
1.2 工程項目的目的與性質.....	1
1.3 工程項目倡議人的名稱.....	1
1.4 工程項目的地點、規模及場地歷史.....	1
1.5 工程項目簡介中所涵蓋的指定工程項目類別.....	2
1.6 聯絡人姓名及電話號碼.....	2
<b>2. 規劃大綱及計劃的執行</b> .....	<b>3</b>
2.1 項目的規劃與執行.....	3
2.2 工程項目時間表.....	3
2.3 計劃的要求及與其他項目的關係.....	3
<b>3. 對環境可能造成的影響</b> .....	<b>3</b>
3.1 工程概覽.....	3
3.2 漁業.....	4
3.3 生態.....	4
3.4 噪音與空氣質素.....	4
3.5 受污染土地.....	5
3.6 固體廢物.....	5
3.7 污水.....	5
3.8 陸上及海上交通.....	5
3.9 視覺與園景特色.....	5
3.10 文化及遺跡影響.....	6
3.11 對生命的危害.....	6
<b>4. 周圍環境的主要元素</b> .....	<b>6</b>
4.1 現有及計劃中的敏感受體.....	6
4.2 自然環境.....	7
<b>5. 建議實施的環境保護措施</b> .....	<b>7</b>
5.1 土方工程.....	7
5.2 漁業.....	8
5.3 生態.....	8
5.4 陸上與海上交通.....	8
5.5 固體廢物處理.....	9
5.6 徑流及經處理廠處理的污水.....	9

5.7	景觀.....	9
5.8	視覺影響.....	9
5.9	文化遺產.....	9
<b>6</b>	<b>使用過去已批准的環境影響評估報告 .....</b>	<b>9</b>
6.1	過去的報告.....	9
6.2	預期影響及公眾諮詢.....	10
6.3	環境改善機會.....	10

## 附圖

圖 1.1	工程項目位置圖
圖 3.1	潛在影響及緩解措施
圖 4.1	滘西洲及鄰近的敏感受體
圖 4.2	潛在工地外敏感受體
圖 4.3	滘西洲生態環境

## 1. 基本資料

### 1.1 工程項目名稱

本工程項目的名稱爲「西貢滘西洲公眾高爾夫球場擬建擴建工程」，以下稱爲「本工程項目」。

### 1.2 工程項目的目的與性質

1995 年尾，滘西洲公眾高爾夫球場的首個十八洞球場正式向公眾人士開放。一年後，第二個十八洞球場、練習場及其他支援設施相繼落成。自開放以來，無論打球人士或初學者的人數均逐年遞升。現時，在週末及公眾假期，球場的使用率爲 100%；平日的平均使用率爲 72%，而在天氣良好的日子，使用率達 85%。由於現有設施已接近飽和，而公眾的需求不斷上升，香港賽馬會遂決定提出擴建現有高爾夫球場的申請。擬建的新球場與現有球場同樣座落於前軍事操炮區的範圍。本工程項目除增加高爾夫球設施外，並將增建低密度康樂設施，以推廣公眾在島上的康樂活動。本工程項目包括：

- 在滘西洲的東部，即現有高爾夫球場的南面興建一個十八洞公眾高爾夫球場
- 於滘西洲東部興建水塘，提供新球場所需的灌溉用水
- 擴建公眾康樂設施以提高使用量，包括：
  - 在南球場的首九個球洞加設泛光燈
  - 連繫及改善現有遠足徑
  - 在渡輪碼頭旁增建康樂設施
  - 興建宿舍以方便清晨打球人士

### 1.3 工程項目倡議人的名稱

工程項目倡議人爲香港賽馬會。工程未來的營運將交給負責現有球場管理的賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場有限公司負責。

### 1.4 工程項目的地點、規模及場地歷史

圖 1.1 顯示本工程項目位於西貢以東牛尾海的滘西洲，即現有公眾高爾夫球場南面的滘西洲東部。

現址包括約 1.5 公里長、300 米寬的地勢起伏的灌木叢，現時並沒有劃爲特定用

途。現址西面有高達 210 米的陡斜高山及深谷，南面及東面為陡斜的石質海岸線，北面是現有的公眾高爾夫球場。

為提供額外灌溉用水，建議於濶西洲東面內灣興建水塘。除此之外，建議在濶西洲西部(碼頭北面的沙灘)興建康樂設施，供不打哥爾夫球的家庭成員使用。但這沙灘並不建議讓公眾人士游泳。

濶西洲過去被用作操炮區，操炮的痕跡在本工程範圍內山坡上的外露灌木叢上仍清晰可見。為向公眾人士推廣高爾夫球，香港賽馬會在 90 年代中於濶西洲興建公眾高爾夫球場。在 1997 至 99 年，每年約有 19 萬人次到訪。

現有的高爾夫球場曾進行環境影響評估(簡稱「環評」)，但由於環評於〈環境影響評估條例〉生效前進行，故現有的高爾夫球場屬豁免項目。該環評把環境紓緩措施融入工程的設計及運作中，包括施工及運作期間的環境監測與審核要求，及草地管理計劃。

#### 1.5 工程項目簡介中所涵蓋的指定工程項目類別

由於本工程為戶外高爾夫球場，根據環境影響評估條例附表二第一部 O1 項的規定，屬「指定工程項目」。本工程項目簡介是根據〈環境影響評估程序技術備忘錄〉附件 2 的「關於指定工程項目實質改變的工程項目簡介」的規定撰寫的。在濶西洲東面的擴建工程在施工方面是獨立於現有高爾夫球場，但在營運期間三個新舊球場在草地管理及增加使用量所引起的累積性影響則需一併考慮。

其他屬「指定工程項目」的部分包括：

- 11b 項：改動的溪流與魚類養殖區(吊杉灣)距離少於 300 米，但現時沒有有人在吊杉灣進行養魚活動
- C6 項：高於 10 米的堤壩（以提供灌溉用水）
- F4 項：對從處理廠流出並經處理的污水進行再使用活動(增至 200 立方米/日)

#### 1.6 聯絡人姓名及電話號碼

環境顧問	工程項目倡議人
博威工程顧問有限公司 香港新界沙田白鶴汀街 新城市商業大廈 11 樓	香港賽馬會 香港跑馬地體育路 1 號
Andrew Taylor	丘建文先生
電話：26011000	電話：29667135
傳真：26013988	傳真：29667323

## 2. 規劃大綱及計劃的執行

### 2.1 項目的規劃與執行

香港賽馬會將負責規劃及建造本工程，完成後把營運責任交給賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場有限公司。香港賽馬會已聘請顧問進行可行性研究及詳細設計。顧問團包括建築顧問、專業高爾夫球場設計顧問、工程顧問、園景建築師及環境顧問。

### 2.2 工程項目時間表

施工計劃的一個重要目標是趕及在旱季期間進行工程。這可減低含泥沙的徑流流進滘西洲東部水域的潛在影響。工程設計將於 2001 年 1 月至 5 月確定。為趕及在旱季期間進行土方工程，建議大型土方工程於 2001 年 10 月至 2002 年 3 月展開。工程的施工期約 15 個月，水塘的施工期約 17 個月。

### 2.3 計劃的要求及與其他項目的關係

工程將局限於滘西洲的東部。一些基礎設施如行政大樓、更衣室、維修及食水供應、處理及棄置設施等將與現有高爾夫球場共用，而現有部分設施將會改建以增加容量。在進行環評後，根據前濱及海床(填海)條例，滘西洲東部擬建的水塘須進行刊憲。

新界東南策略檢討研究亦考慮在滘西洲擴建康樂設施，牛尾海被認定為未來人工漁礁的可能地點，但該地點距離工程範圍甚遠。

## 3. 對環境可能造成的影響

### 3.1 工程概覽

根據現有高爾夫球場在施工及營運時取得的經驗，本工程項目已在設計上加入避免及減少環境影響的措施。擬建高爾夫球場與現有球場有幾個不同之處：

- 由於現有球場在興建時產生泥水徑流的問題，建議本工程的所有土方工程於

旱季進行

- 為減少翻土外露的時間，在球場興建時將鋪設預先種植的草皮，而非撒下種子種草，這可減少泥土的流失
- 物料的轉移將局限於集水區域以內，湖泊、沼澤及水塘將作為施工及營運時產生的徑流的沉澱池
- 打球人士將使用電動高球車往來球場（建設高球車道而非行人道可減少土方工程）

圖 3.1 顯示三類主要的環境影響，包括

- 高爾夫球場施工時的影響
  - 泥水徑流對海洋環境的影響
  - 對生態環境的影響
- 高爾夫球場及其他發展項目營運時的影響
  - 由於對草地使用化學物品導致徑流受污染
  - 停車場及渡輪使用增加
  - 增加現有固體及液體廢物處理設施的負荷
  - 碼頭附近的新建康樂設施
  - 在現有球場的 9 個球洞開泛光燈直至晚上 10 時，及
- 灌溉用水塘在施工及營運期間的影響

以下章節綜述工程對各項環境要素的潛在影響：

### 3.2 漁業

施工期間，球場及水塘施工時的含泥沙或受污染的徑流可對漁業產生潛在影響。營運期間，對漁業產生的潛在影響來自小輪班次的增加及含化學品(草地管理用)的徑流。

### 3.3 生態

施工期間，對生態構成的影響源於生境及動植物的損失及滋擾、工地產生的含泥沙或污染物的徑流及建築活動對完整生態環境的滋擾。

營運期間，對生態構成的影響來自含化學品（管理草地用）的徑流、污水排放的增加、小輪班次的增加及高爾夫球場使用者及管理對自然生態的滋擾。

### 3.4 噪音與空氣質素

施工期間，建築用的機器可能產生噪音及空氣質素的影響。但本工程與西貢半島的敏感受體距離甚遠，而且有地勢的阻隔，故影響輕微。

施工期間會進行爆破岩石的工程，屆時將會有紓緩措施以減低噪音及泥塵的影響，就像興建現有高爾夫球場進行爆石時的措施一樣。

營運期間，噪音與空氣質素影響並不明顯，只局限在與草地管理有關的活動(例如除草及維修工作)

### 3.5 受污染土地

現址並沒有任何發展，島上也沒有任何污染物存在的紀錄。現址過去被用作操炮區，本工程將清除未經引爆的爆炸品。

### 3.6 固體廢物

現時固體廢物來自餐廳的包裝用料、球場維修活動及來自不定期建築工程的廢料。現時把廢料收集、整理及棄置到堆填區的做法將會繼續。本工程所引致的額外廢物量將會甚少。

### 3.7 污水

經處理的污水會收集到現有島上的污水處理廠處理。處理廠將需擴建以應付增加的污水。經處理的污水將排到現有灌溉水塘，作灌溉草地之用。

### 3.8 陸上及海上交通

交通方面，主要的考慮是班次問題。打球人士在高爾夫球場內一般逗留一整天，所以小輪無需增加很多班次。現有的小輪路線將會維持不變。小輪路線過去曾經在諮詢海事處、關注團體及養魚業者後作出修改。

### 3.9 視覺與園景特色

濠西洲位於牛尾海，視覺上頗為突出，尤其是從清水灣半島東邊、白沙灣、西貢及西貢東及西貢西郊野公園遠望。此外，濠西洲也在附近島嶼的視線範圍以內。

擬建工程包括對現有南球場首九個球洞加裝照明設施。加設泛光燈照明可對濠西洲以外位於可見範圍內的敏感受體構成潛在的不良影響。但該九個球洞位於濠西洲東部，地形上可部分遮蔽受照明的部分，並減低對敏感受體的潛在影響。



### 3.10 文化及遺跡影響

- 島上現有若干文化遺跡，大部分均不會受本工程影響，濶西洲東部工程範圍內有一地點曾於 60 年代發現一些石器，但該處並未進行詳細的考古研究。

### 3.11 對生命的危害

本工程項目的範圍過去是操炮區，操炮活動停止後，當局並沒有對未引爆的火藥進行勘察。

## 4. 周圍環境的主要元素

### 4.1 現有及計劃中的敏感受體

圖 4.1 及 4.2 顯示現有及計劃中的主要敏感受體的位置。

- 因地形的阻隔，擬建的工程將在西貢的住宅發展(工程位置西北約 5 公里)及濶西(工程位置西南約 1 公里)的視線範圍以外。大網仔道(工程以北 2.5 公里)的村落也受到地形的阻隔。位於現有高爾夫球場以北的鹽田仔村(距離工程 1.75 公里)現時並沒有人居住。而高爾夫球場的其中 9 個洞，將裝設泛光燈。因為受地形阻隔，泛光燈的光線將不會影響球場南面及西南面的敏感受體。但從西貢到大網仔道沿路的村屋，則可能受到泛光燈照明的影響。(見圖 4.2)

- 濶西洲附近有四個魚類養殖區，其中兩個較接近工程範圍的大頭洲(F1)與吊杉灣(F2)養殖區，現時雖沒有人進行養魚活動，但經申請後可以進行。第三個養殖區位於濶西(F3)，遠離工程範圍；第四個是位於濶西洲西面的雞籠灣(F4)，可能受到穿梭渡輪及擬建康樂設施的影響。其他有可能受到工程在施工及營運時影響的包括位於西貢海的捕魚活動及牛尾海的人工漁礁計劃。

- 濶西洲的海灘雖然未經憲報公佈，但在周末很受遊人歡迎。(見圖 4.1)其中只有濶中灣(B1:工程位置的南面)有可能受工程影響，濶西灣(B2: 濶西洲的南面、濶西洲以西)和白沙洲(B3: 濶西洲的西面)皆遠離工程範圍。在橋咀洲西面的廈門灣及橋咀有數個經憲報公佈的海灘。

- 文化遺產地點：島上有 5 個文化遺產地點，(見圖 4.1) 包括(AF1)位於濶西洲西面，碼頭北面岬角的石刻，此石刻遠離高爾夫球場；兩個未經挖掘的新石器時代後期的遺址，分別位於工程範圍以內的濶西洲東部(AP2)及遠離工程範圍的濶西洲西部(AP1)；位於碼頭北面沙灘後山坡的新石器時代後期遺址(AP3)，此處將興建康樂設施。除此之外，位於濶西的洪聖廟遠離工程範圍(AF2)。

## 4.2 自然環境

就自然環境而言，溔西洲大致分爲南北兩部分。南面是天然的山坡及高地，北面是現時的高爾夫球場。擬建的工程項目將位於東面相對較平坦的高地上，包括陡斜山坡地勢較低的部分、及天然植被山上起伏不定的切割山谷。

工程範圍的生境是通過參考航空照片加上 2000 年 10-11 月進行實地調查確定的，並顯示於圖 4.3。溔西洲的地勢陡峭及相對乾燥。現有高爾夫球場的植被主要是草地及灌木叢，球場以外的地方則主要是已侵蝕的荒地及矮樹。疏落的灌木叢生長在有水源的地方，主要沿著溪流一帶。沿岸一帶由於以往的侵蝕及可能受魚類養殖區的影响，生態資源缺乏，但少數地點也保留著一些狀態良好的珊瑚。

工程範圍內外具生態價值的資源包括：(見圖 4.1 及 4.3)

- 擬建高爾夫球場的北端有沼澤及池塘，孕育著水禽、兩棲動物及有保育價值的蜻蜓。(M)
- 溔西洲西部的一條溪流，沿岸長滿植物，孕育著蜻蜓、兩棲動物、雀鳥及淡水魚類。(S1)
- 工程範圍的中部及南部的小溪，其中部分小溪因操炮區的破壞導致生態價值降低，其餘溪流的狀況良好。(S2,S3)
- 溔西洲東面內灣的紅樹林，其中兩片是爲補償興建現有高爾夫球場時損失的紅樹林而種植的。(MG3)
- 溔西洲東面夾螺角的硬珊瑚。
- 在山地峽谷上的受保護植物，包括竹葉蘭及吊鐘花。

## 5. 建議實施的環境保護措施

新球場的規劃汲取了在興建現有高爾夫球場時獲得的經驗。(見圖 3.1)

### 5.1 土方工程

施工時主要的環境問題爲含泥沙的徑流。四項主要的紓緩措施包括：(1)所有土方工程於旱季進行；(2)鋪設預先種植的草皮，而非撒下種子種草，這可減少施工時含泥沙的徑流；(3)把削土及填土工程局限於集水區域以內，把人工濕地(湖泊及沼澤)作爲沉澱池；(4)削土及填料的數量將會配合以避免於工地外棄土

由於工程範圍地點偏僻，施工期間的噪音影響將十分輕微。土方工程進行期間將產生塵埃，但可通過標準的紓緩措施(如覆蓋及洒水)加以緩解。將來的環評會在環境監測與審核手冊中預計潛在的影響及建議紓緩措施。

## 5.2 漁業

化學品需噴灑在高爾夫球場的草地上，以促進草地的健康生長及防止外來品種侵入。現時濶西洲高爾夫球場的大部分徑流均流到水塘內，草地管理是根據「草地管理計劃」的指引，盡量減少使用化學品。過去的環境監測與審核顯示，在濶西洲鄰近水域並沒有量度到高爾夫球場使用的化學品。未來的新球場將使用新的「草地管理計劃」。

## 5.3 生態

擬建球場的設計將避免大部分已知的敏感地點，如完整的溪流、河岸及天然海岸線。在有保育價值的地點與擬建高爾夫球場之間，將設緩衝區以減低環境影響。

新球場在營運時會採用類似現有球場的草地管理計劃。現有的管理計劃證實能成功減少化學品流到附近環境，從而保護溪流、人工濕地及沿岸的水質。

擬建的位於東邊內灣的水塘將除去補償種植的紅樹林，並會在其他地方補種。

## 5.4 陸上與海上交通

在高爾夫球場的打球人士須整日在場內不停走動，因此在同一時間內打球人士的數目是有限制的。<sup>1</sup> 現時設於西貢的停車場分為有蓋及露天兩層，但就算在週末也只有下層停車場被充分利用。故此上層停車場實際上有足夠車位應付未來的需求。至於增加的人流會平均分佈而非集中在早晚繁忙時間，故對西貢市一帶交通的影響將十分輕微。

現有的渡輪航線已能滿足海事處及養殖業者的要求，未來將維持不變。現有的航線經過橋咀洲以南，在抵達濶西洲碼頭前須減速以減少對雞籠灣魚類養殖區的影響。未來在有需要時會改用較大渡輪接載乘客，以應付因新球場及其他設施而增加的人流，但渡輪的班次將維持不變。

---

<sup>1</sup> 每隊球員在每個洞的逗留時間為 8 分鐘，即每小時約有 8 隊開球。假設每隊 4 人，每小時的使用者約為 32 人。

## 5.5 固體廢物處理

現行的廢物處理程序將維持不變，包括收集、整理、包裝及棄置於堆填區。

## 5.6 徑流及經處理廠處理的污水

現有的污水處理廠的處理量會增至每日 200 立方米，經處理的污水會排到現有灌溉用水塘內。持續的環境監測與審核並沒有在鄰近水域發現與草地管理有關的化學品。新球場的徑流會流到擬建水塘及園景濕地內，並根據草地管理計劃管理。

## 5.7 景觀

本工程會在滑坡的位置、果嶺通道及果嶺外圍重新種植，並清理淤塞的溪流。

## 5.8 視覺影響

本工程位於島上南北山脊以東。此山脊不會受到工程的影響，而且會形成天然屏障，使西面地區(如西貢)看不見新球場，大大減低視覺影響。

施工期間，由於土方工程及泥土外露，工程範圍的景觀會受到頗大影響。在工程完成及重新種植後，有關影響將大大減低。

## 5.9 文化遺產

工程範圍內的潛在新石器時代遺址將在 2001 年春季進行調查，並在施工前完成拯救及挖掘工作。至於現有碼頭北面擬建康樂設施的位置，有需要時會進行考古調查及拯救工作。未來將興建小徑通往碼頭北面的石刻，以方便遊人。

# 6 使用過去已批准的環境影響評估報告

## 6.1 過去的報告

現有高爾夫球場的環境研究報告是於〈環境影響評估條例〉生效前進行的，完成後呈交政府並經環境諮詢委員會討論。已批准的報告名為“香港高爾夫球中心- --- 滙西洲環境影響評估”(最終報告，1994 年 3 月)，由當時英皇御准香港賽馬會委託匯亞環保顧問有限公司負責。這份報告涵蓋現有高爾夫球場、練習場及其

他設施(例如行政大樓、維修設施及渡輪服務)在施工及營運時的潛在環境影響。

1994年7月，賽馬會提交一份附加生態調查報告以提供更多的調查數據及澄清一些突出的生態課題。而由匯亞環保顧問有限公司於1994年7月撰寫的操作手冊“香港高爾夫球場手冊：設計、施工及營運時的環境考慮”包括了草地管理計劃。

施工與營運期間的環境監測與審核已於1994年8月至1999年1月進行，其報告文件為“滘西洲發展的環境監測與審核報告”，由當時英皇御准香港賽馬會及賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場有限公司委託匯亞環保顧問有限公司及安誠工程顧問有限公司負責。工程的環境監測與審核工作按規定應進行至1999年1月，然而賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場有限公司在其後繼續對水質及生態進行監測，並把結果寫成“香港賽馬會滘西洲公眾高爾夫球場生態監測報告1999年7月至2000年6月”，由生態系統顧問有限公司負責。

## 6.2 預期影響及公眾諮詢

現有高爾夫球場自1996年開始營運，其中一個目標是把環境考慮融入工程設計當中，並以最少環境影響的方式營運。工程的設計包括了保護掘頭乙的紅樹及重新種植紅樹以紓緩生境的損失。

在現有球場東面(本工程項目的北面)的重要沼澤得到保留及護理。裝飾性質的池塘逐漸形成新的微生境。持續進行的環境監測與審核顯示草地管理計劃能有效避免懸浮固體、殺蟲劑及殺真菌劑流到球場以外。

在進行現有高爾夫球場的環境影響評估期間，香港賽馬會曾諮詢當地漁民團體的意見，並向環境諮詢委員會及立法局作出介紹。自高爾夫球場開放以來，香港賽馬會持續與漁民團體及區議會進行非正式諮詢及討論。

有關本工程項目的事宜，香港賽馬會現正與多個政府部門、當地團體及環保團體進行諮詢及對話。

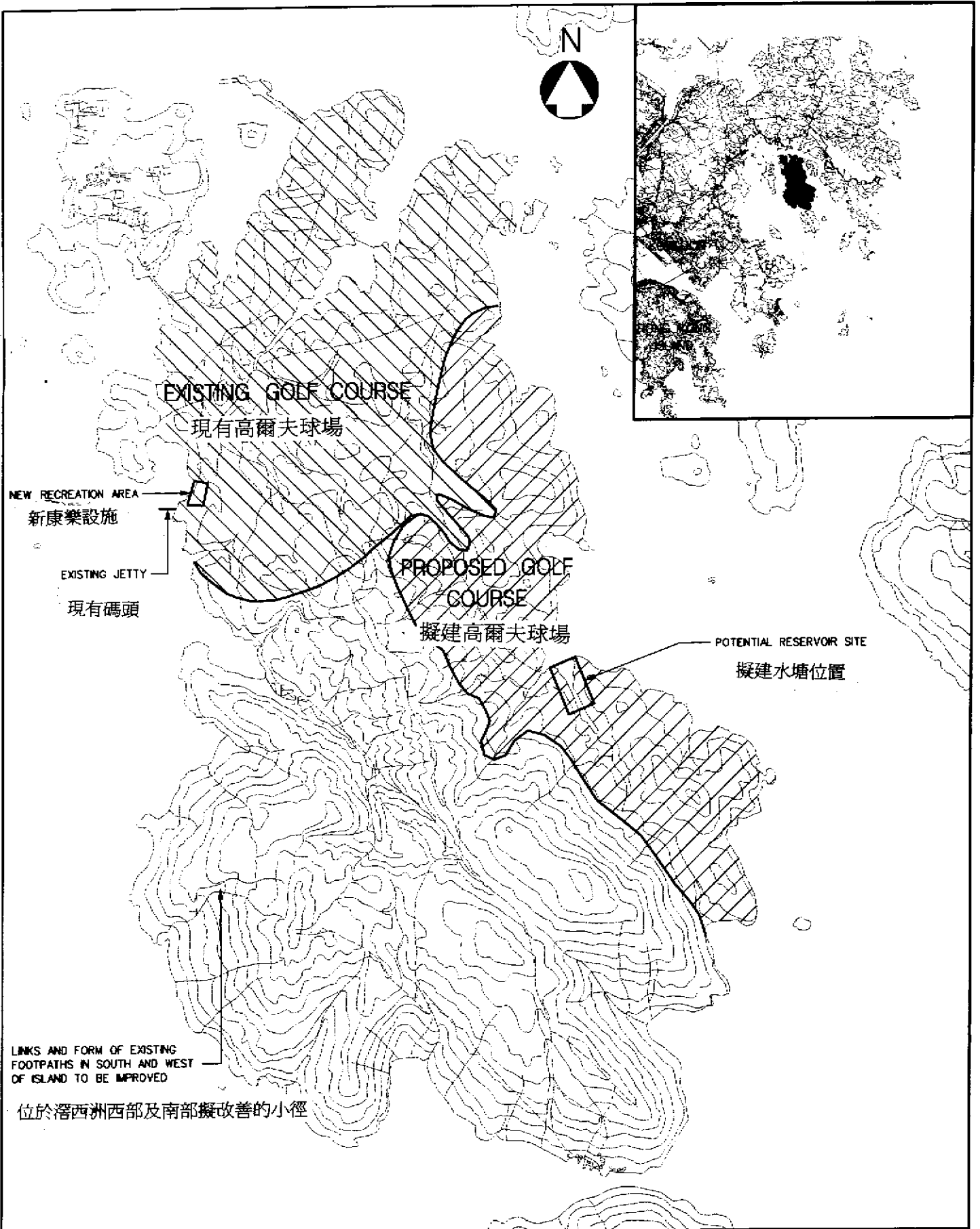
## 6.3 環境改善機會


滘西洲的植被演替受到淡水供應及山火的限制。現有的高爾夫球場減少了發生山火的機會，加上灌溉水及徑流，使高球場周邊的灌木比島上其他地方長得更茂盛及高大。除此之外，保持現有靜水濕地及建造新的濕地(包括湖泊、池塘及沼澤)可增加島上的生物及生境多樣性。

在東部發展高爾夫球場使該處受操炮區活動破壞的山頭得到修復，並直接提高其生態價值。長遠而言，這可減少因施工引起的侵蝕及沉澱物被沖到河流及沿岸水域，間接增加生態價值。在球場設計及施工時，可考慮修復一些生態受破壞的溪流。

本工程在建成後將永遠保留東面的海岸線。改善及增加使用遠足徑的建議可讓更多香港市民欣賞香港的郊野及文化遺產。

## **FIGURES**

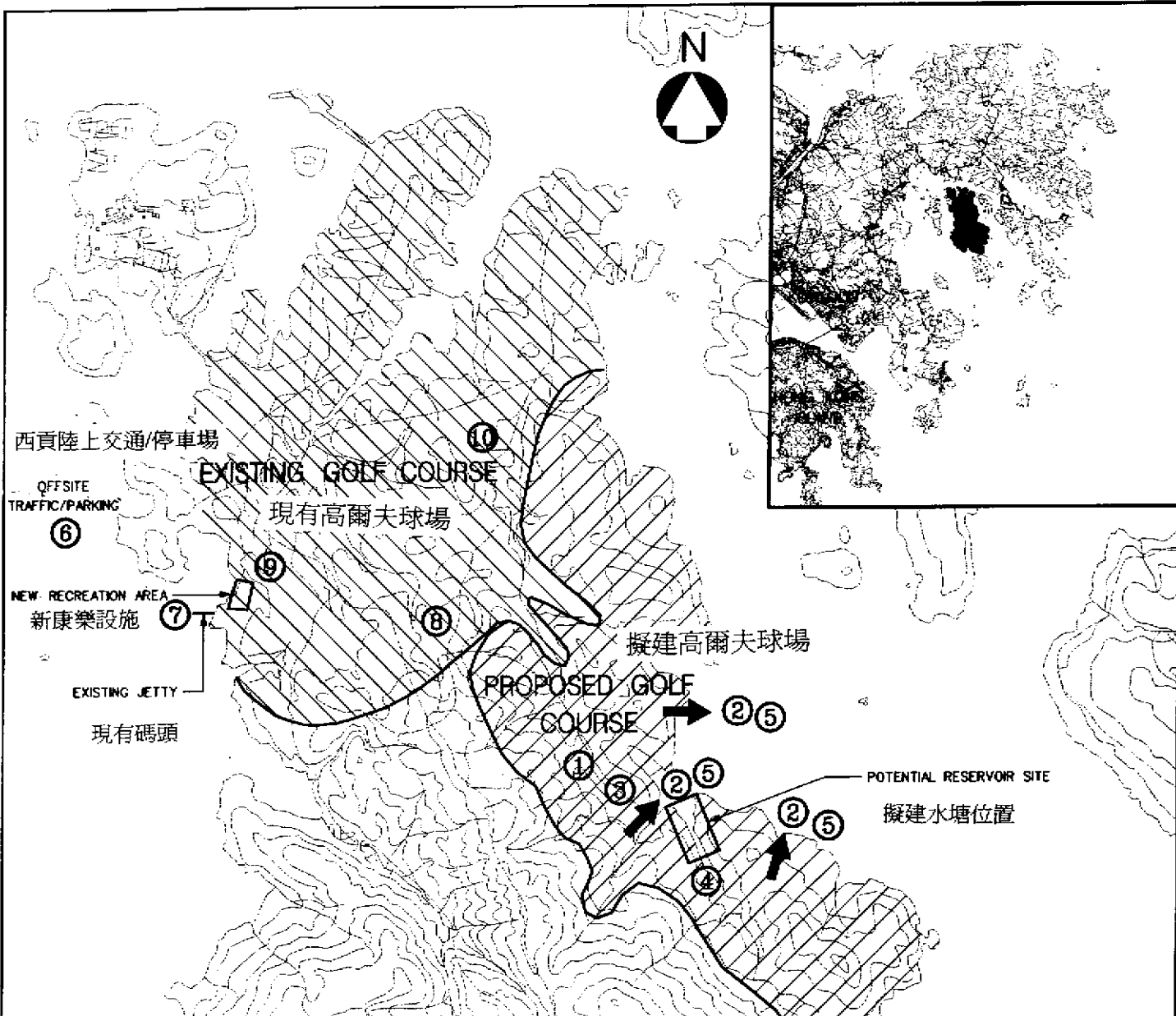


 <p>The Hong Kong Jockey Club</p>	<p>PROPOSED EXTENSION OF PUBLIC GOLF COURSE AT KAU SAI CHAU, SAI KUNG</p> <p>西貢滯西洲公眾高爾夫球場擬建擴建工程</p>	<p>Figure No. 1.1</p>	<p>Revision -</p>
	<p>PROJECT LOCATION AND KEY FEATURES</p> <p>工程位置圖</p>	<p>Reference -</p>	<p>File Name 3822100201-1.DGN</p>
		<p>Prepared HH</p>	<p>Checked AJT</p>
		<p>Date DEC. 2000</p>	<p>Scale N.T.S.</p>

**& Binnie**

Binnie Black & Veatch Hong Kong Limited  
博城工程顧問有限公司  
Engineers and Scientists





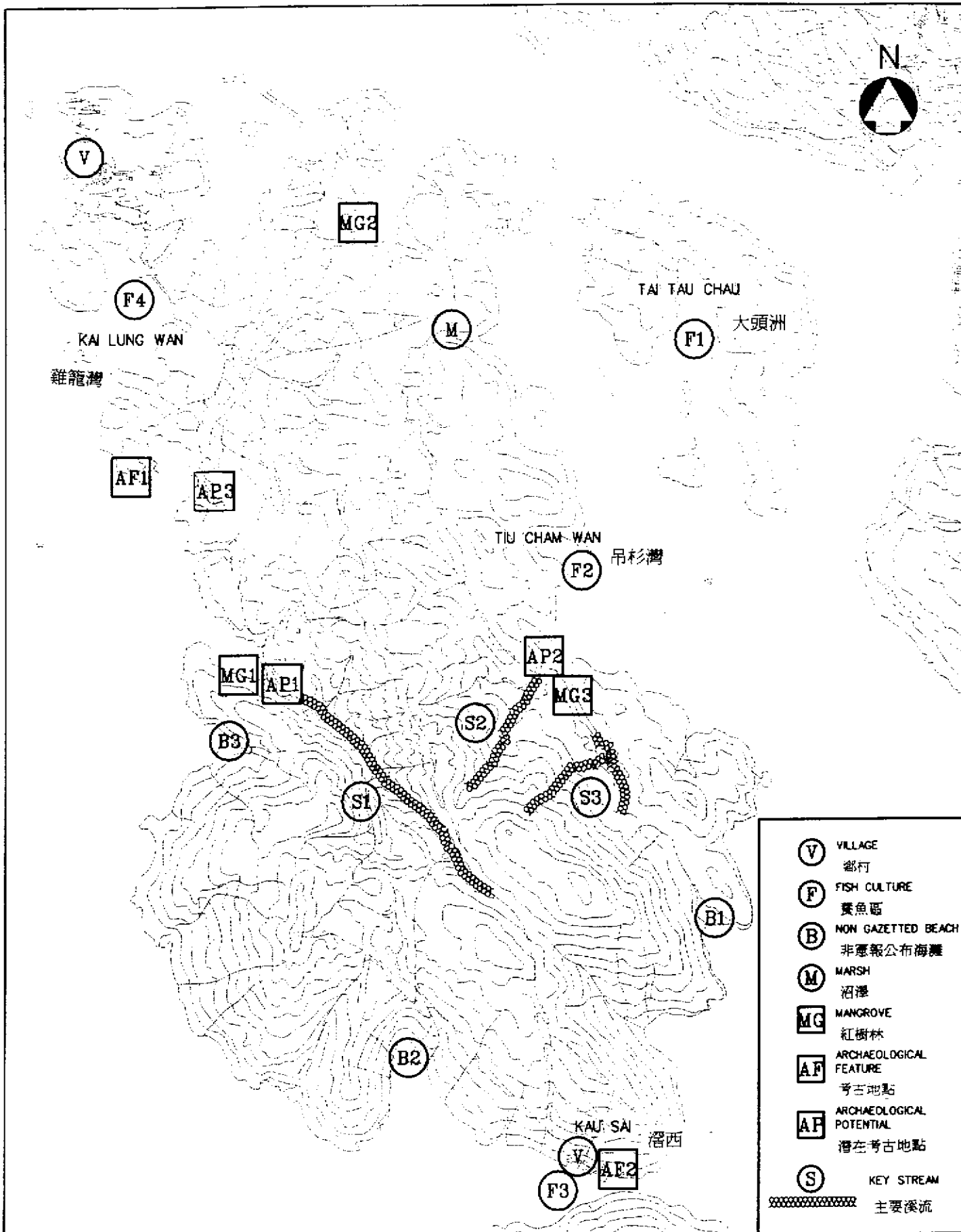
**Construction 施工**

Impact 影響	Mitigation 紓緩措施
1. Habitat loss 生境損失	Minimise footprint 盡量減少工程範圍
2. Silty runoff 含泥沙徑流	Dry season earthwork 旱季進行土方工程 Use settling ponds within site 工地內設沉澱池 Turfgrass sods 鋪設預先種植的草皮
3. Heritage sites 文化遺產地點	Survey and rescue works 調查及拯救工作
4. Noise and Air 噪音及空氣	EM&A 環境監測與審核

**Operation 營運**

5. Turfgrass chemicals 草地管理用化學品	Management plan 草地管理計劃
6. Parking traffic 停車場使用	Marginal increase 少量上升
7. Ferry 渡輪	No increase in frequency 班次不變
8. Infrastructure 基礎設施	Expand to accommodate 擴建以應付需求
9. Recreation Area 康樂設施	Minimise footprint 盡量減少工程範圍
10. Floodlighting 泛光照明	VIA needed 進行視覺影響評估

<p>The Hong Kong Jockey Club</p>	<p><b>PROPOSED EXTENSION OF PUBLIC GOLF COURSE AT KAU SAI CHAU, SAI KUNG</b></p> <p>西貢滘西洲公眾高爾夫球場擬建擴建工程</p>	Figure No. 3.1	Revision -
		Reference -	File Name 3822100201-4.DGN
<p>Binnie Black &amp; Veatch Hong Kong Limited 博威工程顧問有限公司 Engineers and Architects</p>	<p><b>POTENTIAL SOURCES OF IMPACT AND MITIGATION</b></p> <p>潛在影響及緩解措施</p>	Prepared HH	Checked AJT
		Date DEC. 2000	Scale N.T.S.



- (V) VILLAGE  
鄉村
- (F) FISH CULTURE  
養魚區
- (B) NON GAZETTED BEACH  
非憲報公布海灘
- (M) MARSH  
沼澤
- (MG) MANGROVE  
紅樹林
- (AF) ARCHAEOLOGICAL FEATURE  
考古地點
- (AF) ARCHAEOLOGICAL POTENTIAL  
潛在考古地點
- (S) KEY STREAM  
主要溪流

 The Hong Kong Jockey Club

---

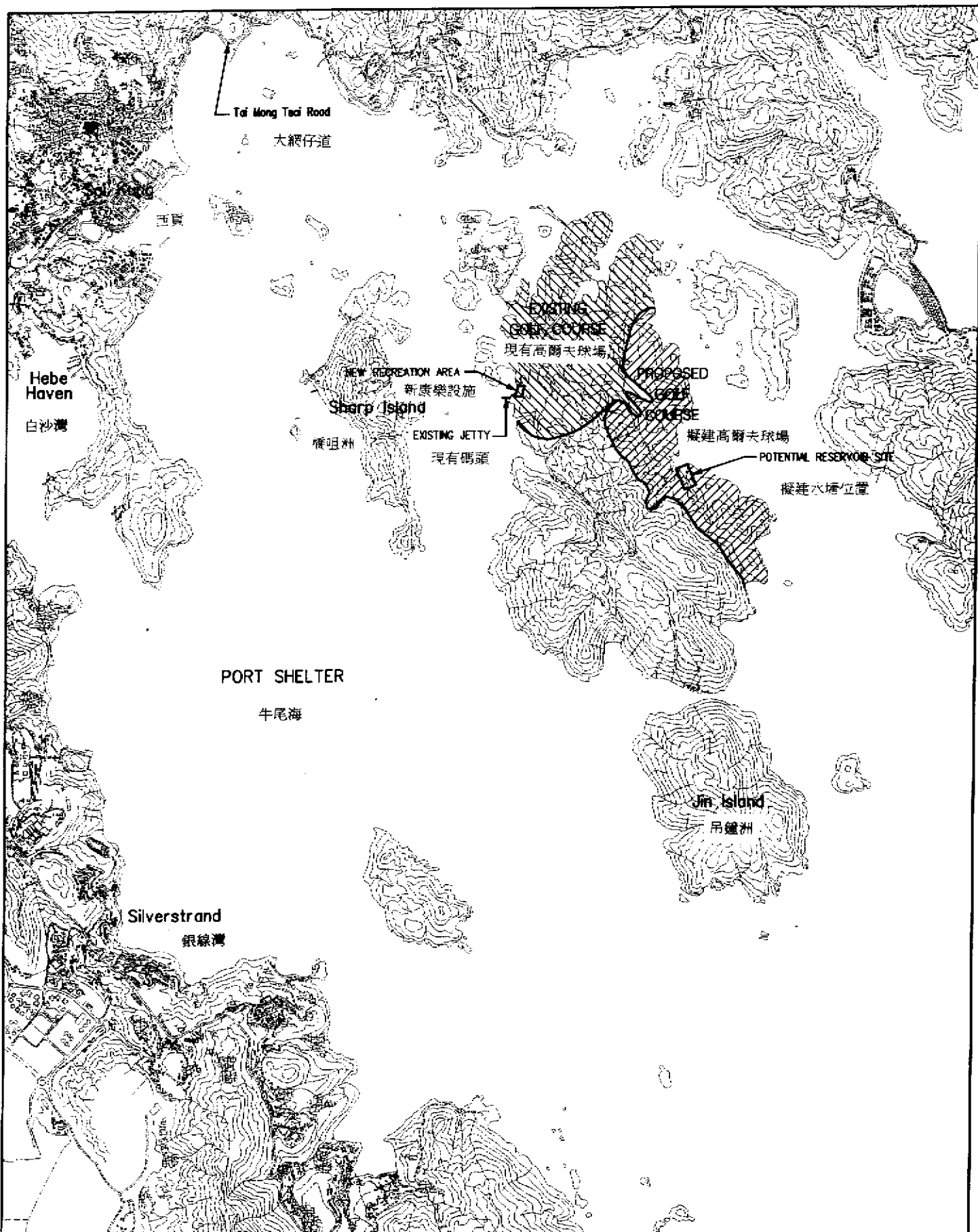
**Binnie**


Binnie Black & Veatch Hong Kong Limited  
博威工程顧問有限公司  
Engineers and Architects

PROPOSED EXTENSION OF PUBLIC GOLF COURSE AT KAU SAI CHAU, SAI KUNG  
西貢漚西洲公眾高爾夫球場擬建擴建工程

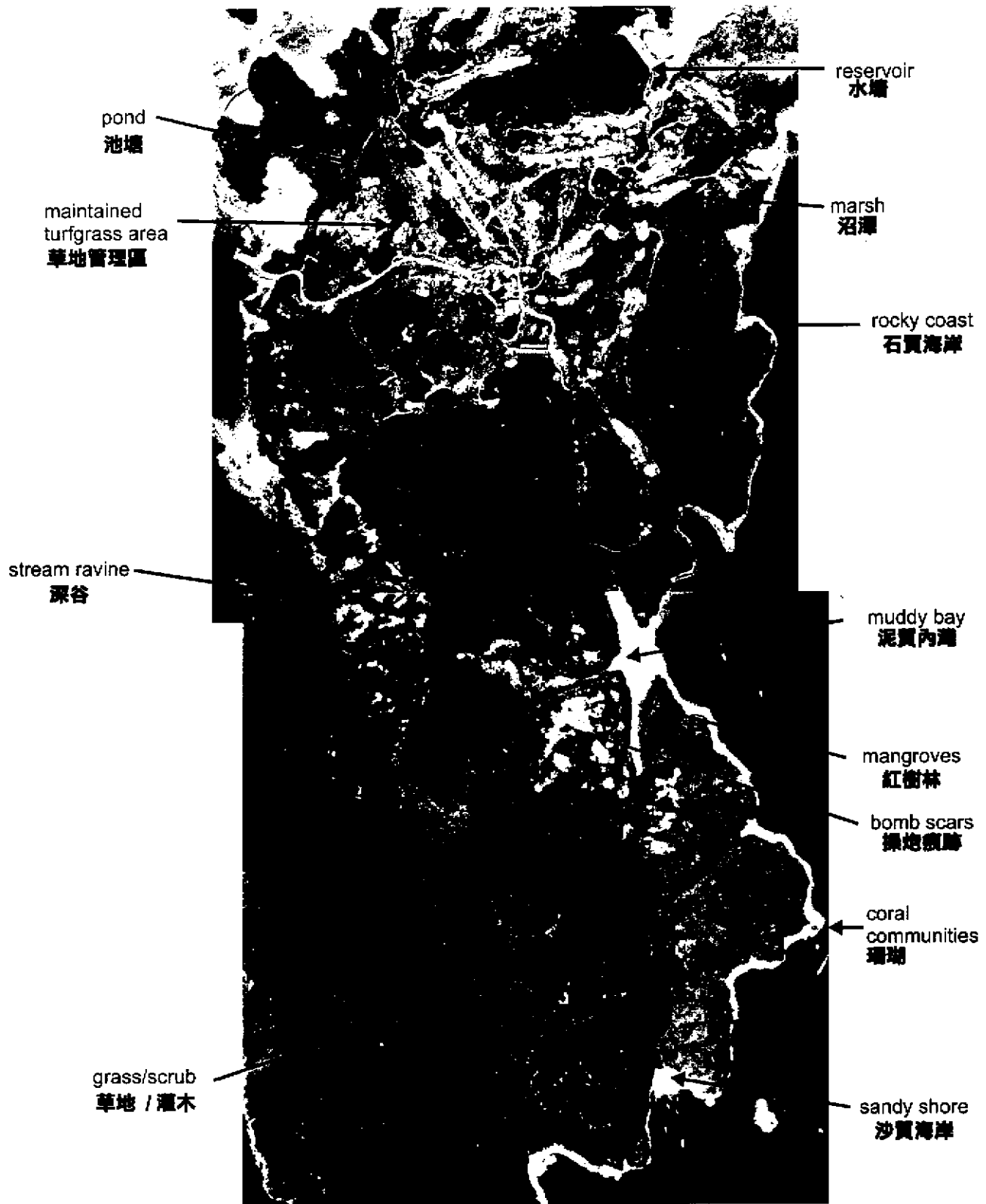
SENSITIVE RECEIVERS ON AND CLOSE KAU SAI CHAU  
漚西洲及鄰近的敏感受體

Figure No. 4.1	Revision -
Reference -	File Name 3822100201-2.DGN
Prepared HH	Checked AJT
Date DEC. 2000	Scale N.T.S.



 <b>The Hong Kong Jockey Club</b>	<b>PROPOSED EXTENSION OF PUBLIC GOLF COURSE AT KAU SAI CHAU, SAI KUNG</b> 西貢滯西洲公眾高爾夫球場擬建擴建工程		<b>Figure No.</b> 4.2	<b>Revision</b> -
	<b>POTENTIAL OFFSITE SENSITIVE RECEIVERS</b> 潛在工地外敏感受體		<b>Reference</b> -	<b>File Name</b> 3822100201-3.DGN
<b>Prepared</b> HH			<b>Checked</b> AJT	
<b>Date</b> DEC. 2000			<b>Scale</b> N.T.S.	

  
**Binnie Black & Veatch Hong Kong Limited**  
 博威工程顧問有限公司  
 Engineers and Scientists



Aerial photo of Kau Sai Chau, showing the range of habitats found on the island  
 滯西洲高空照片，顯示島上的各種生境

 The Hong Kong Jockey Club	PROPOSED EXTENSION PUBLIC GOLF COURSE AT KAU SAI CHAU, SAI KUNG		Figure No .	Revision
	ECOLOGICAL HABITATS ON KAU SAI CHAU		4.3	
 Binnie Black & Veatch Hong Kong Limited 博威工程顧問有限公司 Engineer and Scientists	西貢滯西洲公眾高爾夫球場 擴建擴建工程 滯西洲的生態環境		Reference	File Name
			Prepared	Checked
			HH	AJT
		Date	DEC 2000	Scale
				N. T. S.